

中心：_____

姓名：_____

1141110 社會人士中翻英短文翻譯題目

對中產階級的人來說，許多人發現他們的工時變長，但賺的錢卻比從前來得少。有些人覺得有加班的壓力，卻沒能因為在工作上投入額外的時間，而獲得加班費或是其他的利益。這些人就是所謂的「窮忙族」，他們的工作常常是在銷售、廣告，或是服務產業。糟糕的是，認為自己是「窮忙族」的人與日俱增。所以很明顯地，台灣的經濟在許多方面有了改變。不幸的是，當中有些改變並不好，因為台灣貧富間的差距持續擴大。

中產階級 middle class

加班費 overtime pay

利益 benefit

窮忙族 working poor

差距 gap

擴大 widen



中心：_____

姓名：_____

1141110 社會人士中翻英短文翻譯參考答案

For people in the middle class, many have discovered that they are working longer hours, but are making less money than they did in the past. Some feel pressure to work overtime, but they do not receive any overtime pay or other benefits for putting in these extra hours at work. These people are known as the “working poor,” and they often have jobs in sales, advertising, or the service industry. Sadly, the number of people who consider themselves as the “working poor” continues to grow. So, it is clear that the economy in Taiwan is changing in many ways. Unfortunately, some of these changes are not good, since the gap between the rich and the poor in Taiwan continues to widen.